

CLIL-baserede undervisningsforløb på tværs af sprog og niveauer, udviklingsprojekt støttet af NCCF i 2023, koordineret af Petra Daryai-Hansen, Københavns Universitet & Susanne Jacobsen Pérez, Roskilde Universitet. Tjeklisten tager udgangspunkt i praksisanbefalinger, der er udviklet i et projekt støttet af European Centre for Modern Languages og NCCF (2020-2023): Daryai-Hansen et al. (2023), *CLIL in other languages than English – Successful transitions across educational stages*, Europarådet (European Centre for Modern Languages), Graz (www.ecml.at/CLILLOTetransitions).

Praksisanbefalinger til udvikling af CLIL-baserede undervisningsforløb – en tjekliste

CLIL står for *Content and Language Integrated Learning*. Mehisto m.fl. (2008) betegner CLIL som paraplybegreb, der bredt kan defineres som 'a dual focused educational approach in which an additional language is used for learning and teaching of both content and language'.

Praksisanbefalingerne indeholder de grundlæggende retningslinjer og principper for planlægning, gennemførelse og evaluering af CLIL-baserede undervisningsforløb.

1. Definér om dit CLIL-forløb skal implementeres i sprogundervisningen og/eller i andre fag

2. Definér realistiske mål både for sprog- og indholdslæring ved at tilpasse målene sprogligt og fagligt til alderstrinnet, f.eks. ved at lade dig inspirere af mål fra faghæftet/læreplanen for fagene, der indgår i forløbet

3. Tilrettelæg dit forløb, så eleverne har de sproglige forudsætninger til at kunne deltage i de planlagte aktiviteter

- Kortlæg det faglige sprog som eleverne har behov i forløbet, dvs. terminologier, kommunikations-situationer eller teksttyper, der er relateret til det specifikke faglige indhold ('det faglige sprog')
- Forhold dig til, hvilke sproglige udtryk eleverne har behov for, for at kunne deltage i de planlagte aktiviteter, som f.eks. at kunne analysere, diskutere, konkludere, perspektivere ('sprog til læring')
- Giv eleverne kendskab til strategier og redskaber (f.eks. kompensationsstrategier, ordbøger), så de selv kan tage hånd om deres sproglige læring ('sprog gennem læring')¹

4. Skab et læringsmiljø, der styrker elevernes motivation og identitets- og selvforståelse²

- Udform et forløb som vil opleves som meningsfuldt for eleverne
- Giv eleverne mulighed for medbestemmelse
- Læg op til at eleverne samarbejder om det indhold som forløbet omhandler
- Giv eleverne mulighed for at reflektere over deres læring afslutningsvis og evt. undervejs

5. Skab et læringsmiljø, der bygger bro mellem CLIL og flersprogethedsdidaktikken ved at integrere andre sprog end de målsprog, der er i fokus i forløbet (f.eks. dansk, elevernes hjemmesprog og andre sprog som eleverne lærer i skolen eller møder uden for skolen, beslægtede sprog)³

6. Skab et læringsmiljø, der styrker elevernes interkulturelle kompetencer f.eks. ved at udfordre forestillinger om verden, udvikle bevidsthed om forskellige perspektiver, kontekstualisere lokalt og globalt samt udvikle deres identitet som verdensborger og deres individuelle og kollektive engagement⁴

¹ Tredeling med udgangspunkt i Coyle et al. (2010); i en dansk kontekst: Albrechtsen & Daryai-Hansen (2018).

² Med udgangspunkt i Coyle (2011); i en dansk kontekst: Daryai-Hansen & Morollón Martí (2023).

³ Konkretisering med udgangspunkt i Daryai-Hansen, Drachmann, Krogager Andersen (2022).

⁴ Konkretisering med udgangspunkt i 'Cyklusmodel for interkulturel læring' (Risager & Svarstad, 2020, s. 188).